

parts en què es comuniquen el compliment dels requisits legals respectius, segons estableix la clàusula quarta.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 17 d'octubre de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

21322 *PROTOCOL adicional entre el Regne d'Espanya i la República de Colòmbia, que modifica el Conveni de nacionalitat de 27 de juny de 1979, fet «ad referendum» a Bogotà el 14 de setembre de 1998. («BOE» 264, de 4-11-2002.)*

PROTOCOL ADDICIONAL ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE COLÒMBIA QUE MODIFICA EL CONVENI DE NACIONALITAT DE 27 DE JUNY DE 1979

El Regne d'Espanya i la República de Colòmbia,

Guiats pel desig de revisar determinades disposicions del Conveni de nacionalitat entre la República de Colòmbia i el Regne d'Espanya de 27 de juny de 1979;

Considerant que és necessari adaptar-lo a les noves situacions que s'han produït, i tenint en compte que la Constitució política de Colòmbia i el Codi Civil espanyol admeten que els colombians a Espanya i els espanyols a Colòmbia puguin adquirir la nacionalitat colombiana i espanyola sense estar obligats a renunciar a la nacionalitat d'origen;

Tenint en compte el que disposa l'article 8 del Conveni, han acordat el següent:

Article primer. *Drets i garanties.*

Cap espanyol d'origen o colombià de naixement pel fet d'adquirir la nacionalitat de l'altra part, i domiciliarse al territori de la part, perd la facultat d'exercir al territori de l'Estat adoptant els drets que provinguin de l'exercici de la seva nacionalitat d'origen.

Els ciutadans espanyols d'origen, i els colombians per naixement que hagin obtingut la nacionalitat de l'altra part, abans de la vigència d'aquest Protocol, de conformitat amb el que disposa el Conveni de nacionalitat signat el 27 de juny de 1979, poden recobrar els seus drets civils i polítics, amb la manifestació escrita prèvia davant del cònsol o l'autoritat competent designada per a aquest efecte. Aquesta situació es dona a conèixer per via diplomàtica a l'altra part.

Article segon. *Formalitats.*

La persona que posseeixi la nacionalitat espanyola i colombiana no pot manifestar davant de les autoritats de l'Estat adoptant la seva nacionalitat d'origen. Igualment, no pot manifestar davant de les autoritats de l'Estat del qual és nacional per naixement la seva nacionalitat adoptiva.

Article tercer. *Relació amb el Conveni de nacionalitat.*

S'entenen derogats els principis que conté el Conveni de nacionalitat que siguin contraris a la voluntat d'aquest Protocol modificatori; a part d'això es considera vigent.

Article quart. *Vigència.*

Aquest Protocol entra en vigor el primer dia del segon mes següent a aquell en què ambdues parts es comu-

niquin que s'han complert els tràmits interns que preveu la legislació d'ambdós països i té la mateixa vigència que el Conveni del qual forma part.

Signat a Santa Fe de Bogotà als catorze (14) dies del mes de setembre de mil nou-cents noranta-vuit (1998), en dos exemplars idèntics, i ambdós textos són igualment autèntics.

Pel Regne d'Espanya «a.r.»,

Fernando Villalonga,

Secretari d'Estat
per a la Cooperació Internacional
i per a l'Iberoamèrica

Per la República de Colòmbia,

Guillermo Fernández de Soto,

Ministre de Relacions Exteriors

Aquest Protocol va entrar en vigor l'1 de juliol de 2002, primer dia del segon mes següent al de l'última notificació entre les parts en què es comuniquen el compliment dels respectius tràmits legals interns, segons estableix l'article quart.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 18 d'octubre de 2002.—El secretari general tècnic, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

21336 *REIAL DECRET 1071/2002, de 18 d'octubre, pel qual s'estableixen les mesures mínimes de lluita contra la pesta porcina clàssica. («BOE» 265, de 5-11-2002.)*

El Reial decret 2159/1993, de 13 de desembre, pel qual s'estableixen mesures relacionades amb la pesta porcina clàssica, va incorporar al nostre ordenament la Directiva 80/217/CEE del Consell, de 22 de gener de 1980, per la qual s'estableixen mesures comunitàries contra la pesta porcina clàssica.

Aquesta Directiva s'ha modificat freqüentment i en profunditat, per la qual cosa, davant de la necessitat d'una nova modificació, s'ha aprovat la Directiva 2001/89/CE, del Consell, de 23 d'octubre de 2001, relativa a mesures comunitàries de lluita contra la pesta porcina clàssica, que substitueix l'esmentada Directiva 80/217/CEE, en la qual es refonen en un únic text les disposicions aplicables en aquesta matèria, mentre s'introdueixen canvis davant l'experiència adquirida en els brots dels últims anys, i de la disposició de nous instruments de diagnòstic i mesures de control de la malaltia.

Mitjançant aquest Reial decret s'incorpora a l'ordenament jurídic intern la Directiva 2001/89/CE.

En l'elaboració d'aquesta disposició han estat consultades les comunitats autònomes i els sectors afectats.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 18 d'octubre de 2002,